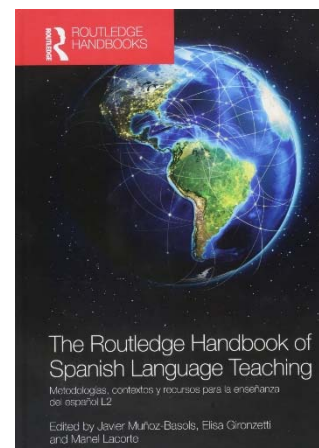


Javier Muñoz-Basols, Elisa Gironzetti y Manel Lacorte (eds.), *The Routledge Handbook of Spanish Language Teaching: metodologías, contextos y recursos para la enseñanza del español L2*, Oxon, New York, Routledge, 2019, 702 págs. ISBN 978-1-138-18290-5.

Con el objeto de enmarcar la obra que reseñamos en el panorama actual de la producción bibliográfica sobre la enseñanza del español, creemos que *The Routledge Handbook of Spanish Language Teaching* se presenta como un volumen que sigue la línea de una serie de obras ya publicadas sobre el mismo tema: la formación de profesores de español como lengua segunda o extranjera¹. Entre estas publicaciones, destacan títulos como el *Vademécum para la formación de profesores*, dirigido por Sánchez Lobato y Santos Gargallo (2004); *el Manual del profesor de ELE*, coordinado por Ana María Cestero e Inmaculada Penadés (2017)²; y toda la colección de *Cuadernos de didáctica del español/LE*, publicada en la editorial Arco / Libros, bajo la dirección de Francisco Moreno. Al margen de las semejanzas que pudieran encontrarse entre las obras mencionadas y la que aquí se reseña, esta última se distingue de las anteriores y, a su vez, las completa al abarcar nuevos temas de actualidad en la didáctica de la lengua y abordarlos desde un enfoque teórico-práctico original.



El presente volumen se compone de 44 capítulos, distribuidos en cinco bloques de contenidos, precedidos por una introducción, muy completa y acertada, cuya lectura permite al lector hacerse una idea bastante precisa sobre los principales aspectos que definen el libro que tiene entre sus manos. Así, descubrirá que se trata de una obra pionera que aún, en un único volumen, el tratamiento de cuestiones relacionadas con la enseñanza de la lengua desde una doble perspectiva que integra, por una parte, enfoques teóricos en la investigación lingüística y, por otra parte, una aproximación práctica a la disciplina, en busca de la aplicabilidad de los contenidos tratados mediante pautas metodológicas concretas. Efectivamente, uno de sus objetivos principales, que, al mismo tiempo, constituye uno de sus distintivos más destacados, es la posibilidad que ofrece de conectar los estudios lingüísticos teóricos con la práctica docente; al fin y al cabo, dos caras de la misma moneda que, a nuestro juicio, se necesitan recíprocamente y se complementan.

Concretamente, como el subtítulo indica, el usuario de este libro encontrará información imprescindible relacionada con la metodología en la enseñanza de la lengua, los contextos particulares en los que se imparte y los principales recursos que se emplean en su aprendizaje. Asimismo, podrá obtener una visión general sobre la evolución de la enseñanza del español L2 hasta la actualidad, conocer su estatus como disciplina científica autónoma en el ámbito de la lingüística aplicada y explorar el planteamiento de nuevas líneas de investigación. Además, en particular, el lector descubrirá la manera de trasladar al aula los conocimientos que va adquiriendo a medida que avanza en la lectura de los capítulos. Precisamente, el público al que se dirige la obra responde tanto al colectivo de profesores de español L2 en activo como a docentes en formación. Igualmente, puede ser de interés para investigadores de la lengua y de su

¹ Ante la variada terminología empleada para capturar la realidad de la enseñanza y el aprendizaje del español como lengua no nativa, en esta reseña se muestra preferencia por el uso de los términos *español como segunda lengua* o *español L2*, por ser aquellos que, precisamente, se utilizan en la obra reseñada.

² Estas son las referencias bibliográficas de estas dos obras: Sánchez Lobato, Jesús y Santos Gargallo, Isabel (eds.) (2004): *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2)/ lengua extranjera (LE)*, Madrid: SGEL; y Cestero Mancera, Ana M.^a y Penadés Martínez, Inmaculada (eds.) (2017): *Manual del profesor de ELE*, Alcalá de Henares: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá.

proceso de enseñanza-aprendizaje, así como para alumnos de posgrado que realizan estudios de máster o doctorado en este campo.

Precediendo a la introducción, se incluyen las biografías de los editores del volumen y de los autores de sus distintos capítulos, todos ellos profesionales con una dilatada experiencia docente e investigadora en el ámbito del español L2. La posibilidad de reunir a especialistas con una procedencia y trayectoria profesional diversas permite que, en esta obra, se traten cuestiones propias de un mismo ámbito de estudio, la didáctica del español, desde enfoques distintos y complementarios. A esta visión interdisciplinaria y multidisciplinaria de la enseñanza de la lengua, cabe sumar la perspectiva internacional que subyace a la elaboración de este volumen, con la que se pretende dar visibilidad a la gran variedad de contextos en los que se desarrolla la profesión.

Precisamente, esta internacionalidad se ve reflejada en el título bilingüe de la obra, en inglés y español, las dos lenguas en las que, principalmente, se desarrolla la investigación sobre la enseñanza del español en varios puntos de la geografía internacional. Más concretamente, según los editores, la esencia de esta obra difícilmente podría recogerse bajo un término distinto al inglés *handbook*, pues, a diferencia de otros géneros textuales que en español responden a los nombres de *manual*, *vademécum* o *compendio*, un *handbook* “no solo funciona como libro de cabecera, consulta o referencia, sino que aspira a convertirse en una verdadera herramienta de formación y empoderamiento para los profesionales de la lengua” (pág. 3). Al margen de esta apreciación, se elige el español como lengua para la redacción del volumen, entre otros motivos, con el fin de que los contenidos que se tratan estén directamente conectados con su aplicabilidad real en el aula de español L2, mediante los ejemplos, las actividades y las orientaciones metodológicas para la actuación del profesor que se plantean.

Por otra parte, en una obra de una magnitud y extensión considerables como esta, conviene resaltar la utilidad, no solo del índice de contenidos del libro, sino de la inclusión de dos índices más, con las tablas y las figuras que aparecen en los distintos capítulos. Para cada tabla y figura se detalla el número que la identifica, su nombre y la página en la que aparece. Cierra la obra un último índice temático y onomástico que agiliza el manejo de un volumen de esta envergadura.

Como ya hemos adelantado, el grueso de la obra se organiza en cinco partes, compuestas por una serie de capítulos que siguen una presentación coherente de los temas de estudio que examinan. La primera de estas partes lleva por título *Perspectivas metodológicas y curriculares*, y comienza con la presentación de una panorámica histórica de los principales métodos y enfoques en la enseñanza de la lengua, que sirve de preámbulo para centrarse en las propuestas que han logrado tener una mayor repercusión en la actualidad (capítulo 1).

A este le siguen dos capítulos más que, centrados en la figura del aprendiz, tratan la influencia de factores relacionados con el componente afectivo, concretamente, la autonomía y la motivación (capítulo 2), y los estilos cognitivos y las estrategias de aprendizaje (capítulo 3). Desde la perspectiva del docente, se abordan los componentes básicos del diseño y la evaluación curricular (capítulo 4); la planificación del proceso de aprendizaje en unidades didácticas (capítulo 5); los aspectos esenciales del análisis y el diseño de materiales didácticos (capítulo 6); las aplicaciones del análisis y la corrección de errores en la enseñanza de una segunda lengua (capítulo 7); el papel de la

evaluación y su utilidad como herramienta de aprendizaje (capítulo 8); los modelos teóricos más destacados sobre la adquisición de segundas lenguas (capítulo 9); y, por último, el desarrollo de dimensiones críticas sobre aspectos de carácter general en la enseñanza del español (capítulo 10).

La segunda parte del volumen, bajo el título de *Destrezas lingüísticas y comunicativas*, dedica sus primeros capítulos a tratar cuestiones teórico-prácticas relacionadas con las habilidades de la comprensión lectora y auditiva (capítulos 11 y 13), y la expresión escrita y oral (capítulos 12 y 14). En los capítulos siguientes, los temas de interés se relacionan con el tratamiento pedagógico de la gramática (capítulo 15), la enseñanza del vocabulario (capítulo 16) y el desarrollo de la competencia intercultural mediante la integración de la enseñanza de la cultura en la planificación curricular (capítulo 17).

Aspectos lingüísticos y gramaticales es el título que recibe la tercera parte de este libro. Encabezada por un capítulo sobre las aplicaciones didácticas de la lingüística cognitiva, una corriente lingüística en boga actualmente, esta parte se compone de una serie de capítulos que, por un lado, exploran algunos de los desafíos principales en la enseñanza-aprendizaje de la fonología y la fonética (capítulo 19), la morfología (capítulo 20), la sintaxis (capítulo 21), la semántica (capítulo 22) y la pragmática (capítulo 23). Por otro lado, los capítulos siguientes ponen de relieve las aplicaciones pedagógicas de estudios sociolingüísticos sobre la diversidad lingüística del español (capítulo 24) y de propuestas sobre la variación dialectal en el mundo hispanohablante (capítulo 25); además, acercan al lector al campo de la lexicografía hispánica y sus aportaciones a la didáctica de la lengua (capítulo 26).

En la cuarta parte, *Contextos sociales y culturales*, se analizan fenómenos de índole social y cultural vinculados a los contextos de adquisición del español. Concretamente, los capítulos de este bloque se ocupan de temas como el bilingüismo y el enfoque multilingüe en la enseñanza de la lengua (capítulo 27); los contextos de aprendizaje en que el español está en contacto con otras lenguas (capítulo 28); y el desarrollo de una pedagogía específica para la enseñanza del español en hablantes de herencia (capítulo 29) y en poblaciones de aprendientes inmigrantes adultos (capítulo 30). Asimismo, se brinda un acercamiento integral a la herramienta pedagógica del aprendizaje-servicio y el aprendizaje comunitario (capítulo 31), a los modelos de aprendizaje por contenidos en contextos de inmersión lingüística (capítulo 32), a los programas de estudio en el extranjero (capítulo 33) y a los planteamientos didácticos surgidos en el marco del español para las profesiones (capítulo 34).

La quinta y última parte del volumen, *Herramientas didácticas y recursos profesionales*, integra una serie de capítulos sobre las posibilidades que ofrecen los medios digitales en la enseñanza y el aprendizaje de idiomas, gracias al avance de las nuevas tecnologías. Se analizan, así pues, conceptos fundamentales relacionados con los diferentes tipos de contextos virtuales para el aprendizaje (capítulo 35); la utilización de tecnologías digitales en entornos educativos (capítulo 36); los medios de comunicación audiovisuales como herramienta pedagógica (capítulo 37); las dinámicas de gamificación y su influencia en el componente motivacional del aprendiz (capítulo 38); y el manejo de corpus lingüísticos y bases de datos, fundamentales para el apoyo de la investigación y la docencia (capítulo 39).

Otras cuestiones de relevancia en los procesos de enseñanza y aprendizaje de la lengua se plantean, para terminar, en los últimos capítulos. En estos, por un lado, se defiende el uso de la traducción como instrumento pedagógico y

destreza en el aprendizaje de una lengua (capítulo 40), y se promueve el recurso a la literatura, con el objetivo de potenciar el desarrollo de la competencia literaria del aprendiz (capítulo 41). Por otro lado, se presentan elementos esenciales para la reflexión mediante la investigación en acción (capítulo 42), el empoderamiento del profesor no nativo (capítulo 43) y el crecimiento profesional del docente (capítulo 44).

Además del esqueleto que sostiene la organización general de la obra, cada uno de sus capítulos presenta, a su vez, una microestructura bien definida, compuesta por seis secciones, que se repite en cada uno de ellos. La primera de estas secciones ofrece una breve *introducción* al capítulo, en español y en inglés, a partir de la cual el lector puede hacerse una idea general sobre el contenido que va a encontrar en las sucesivas páginas del capítulo. Esta primera sección, que también incluye un conjunto de palabras clave en las dos lenguas, va seguida de la presentación de un *estado de la cuestión*. Este apartado, el segundo, expone los marcos teóricos que sientan las bases del área objeto de estudio en el capítulo y plantea, desde una perspectiva histórica, la evolución del ámbito, las aportaciones que recibe desde distintas corrientes lingüísticas, así como los últimos avances en la investigación y las tendencias más actuales.

Seguidamente, en la sección tercera, dedicada a las *consideraciones metodológicas*, se especifican, de manera más concreta y detallada, algunos aspectos metodológicos de los modelos teóricos descritos en el apartado precedente, con el objetivo de servir, en cierto modo, de pasarela a los contenidos de tipo práctico que se incluyen en el apartado siguiente. En él, el usuario encontrará un conjunto de *pautas* que, en forma de orientaciones prácticas, guían la manera de llevar a cabo la enseñanza de la lengua. Concretamente, se ofrecen indicaciones sobre cómo incorporar en la práctica docente los conocimientos teóricos expuestos, teniendo en cuenta la existencia de contextos educativos con características particulares. Algunos capítulos, cuando, por la temática que abordan, lo permiten, incluyen ejemplos de actividades concretas en las que se materializan las pautas presentadas. Los dos últimos apartados con los que se cierra cada uno de los capítulos contienen, por una parte, la *bibliografía recomendada*, que recoge un conjunto de recursos documentales de carácter teórico y práctico relacionados con el tema de estudio del capítulo, y, por otra parte, la *bibliografía citada*, con todas las referencias mencionadas en el texto.

En conclusión, como se desprende de la revisión de esta obra, el *handbook* de Routledge sobre la enseñanza del español como segunda lengua pone a disposición del usuario un amplio abanico de temas, relacionados con los procesos de enseñanza y aprendizaje del idioma, que se organizan formando una estructura que permite un manejo del volumen cómodo y eficaz. La lectura de esta obra de referencia para docentes e investigadores en didáctica del español conduce a la adquisición de un conocimiento teórico sólido sobre la disciplina y, al mismo tiempo, proporciona un completo y valiosísimo conjunto de ideas de carácter práctico para el desarrollo de la labor docente. En definitiva, para terminar, puede afirmarse que estamos ante un libro de consulta obligatoria para todo aquel que desee mantenerse actualizado con los avances metodológicos y los planteamientos didácticos más recientes en la enseñanza del español L2.

Clara Ureña Tormo

Universidad de Alcalá

clara.urena@edu.uah.es

